

20 septembrie 2006
Parlamentul României
Camera Deputaților

B.P. Nr. 1046 din 2.10.2006

INFORMARE

privind participarea la reuniunile Comisiei pentru egalitatea șanselor între femei și bărbați și Comisiei pentru probleme sociale, sănătate și familie, de la Adunarea Parlamentară a Consiliului Europei și la Conferința privind situația vârstnicilor în Europa organizată de Comisia pentru probleme sociale, sănătate și familie și Senatul francez

Camera Deputaților (Paris, 12-15 septembrie 2005)

Data de 3.10.2006

Nr. 1046
Ocazia reuniunii Comisiei pentru egalitatea șanselor între femei și bărbați

au fost examinate mai multe proiecte de rapoarte dintre care cel care s-a bucurat de cel mai mare interes a fost cel referitor la reconcilierea vieții de familie cu viața profesională. Atât raportoarea, parlamentara cipriotă Pericleous-Papadopoulos cât și ceilalți intervenienți în dezbateri au insistat asupra responsabilității guvernelor și parlamentelor de a asigura cadrul legislativ propice pentru ca cetățenii să se poată afirma și împlini pe plan profesional fără însă ca acest lucru să împietzeze asupra vieții de familie, realizându-se astfel un echilibru benefic atât pentru individ cât și pentru societate.

Cu prilejul reuniunii a fost organizată și o sesiune de audieri pe tema prostituției.

În cadrul Conferinței privind situația vârstnicilor în Europa organizată de Comisia pentru probleme sociale, sănătate și familie a A.P.C.E. și Senatul francez, prima sesiune de dezbateri a fost moderată de doamna deputată Minodora Cliveti, iar în cea de a doua parte a conferinței domnul deputat Cezar Preda a prezentat pe larg situația vârstnicilor în România, programele și politicile sociale promovate de autorități pentru ca bătrânii să poată beneficia de sprijin și asistență din partea comunității. Intervenția domniei sale a suscitat un mare interes și concluziile au fost preluate în Comunicatul de presă al Departamentului de Presă al Adunării Parlamentare a Consiliului Europei cu privire la desfășurarea conferinței. În continuare, în cadrul reuniunii Comisiei pentru probleme sociale, sănătate și familie doamna deputată Minodora Cliveti a fost desemnată raportoare pe tema situației femeilor din închisori, domnul deputat Cezar Preda a fost desemnat raportor de aviz la raportul cu tema „Lansarea unei dezbateri naționale și europene cu privire la realizarea atât a creșterii economice cât și a protecției sociale, în epoca globalizării” al

atât a creșterii economice cât și a protecției sociale, în epoca globalizării” al parlamentarului laburist Tony Lloyd, șeful delegației parlamentare britanice la A.P.C.E.

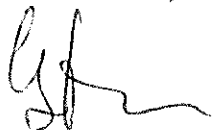
Comisia pentru probleme sociale, sănătate și familie a Adunării Parlamentare a Consiliului Europei a audiat, de asemenea, raportul preliminar al parlamentarului britanic Michael Hancock, raportor privind situația copiilor din România care a prezentat concluziile vizitei sale de documentare în țara noastră caracterizate prin echilibru și obiectivitate. Totuși, invocând un raport recent al Human Rights Watch, deosebit de critic față de situația din țara noastră, domnul Michael Hancock a propus invitarea și audierea de către comisie a unui reprezentant al acestei organizații internaționale. În acest context reprezentanții Camerei Deputaților au solicitat să se aibă în vedere invitarea în cadrul aceleași reuniuni, alături de reprezentantul Human Rights Watch și a unui reprezentant al autorităților românești cu competențe în domeniu. Am fost asigurați că se va proceda ca atare și în acest sens, la întoarcerea în țară, a fost informată în scris conducerea Ministerului Muncii Solidarității Sociale și Familiei pentru ca să se facă pregătirile necesare.

În cadrul aceleiași reuniuni doamna deputată Grațiela Iordache a prezentat într-o primă formă raportul său pe tema consumul etic și responsabil care a fost primit cu interes și nu a suscitat nici un fel de obiecții. Dezbaterile pe această temă vor continua în reuniunea viitoare a Comisiei de la Budapesta.

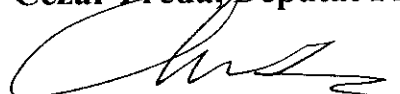
Minodora Cliveti, Deputată PSD



Grațiela Iordache, Deputată PUR
PUR



Cezar Preda, Deputat PD



Ștefan Glăvan, Deputat



D G A E

to - m m y



AS/Ega (2006) 28
11 September 2006
aegadoc28_2006

Committee on Equal Opportunities for Women and Men

Hearing on prostitution: which stance to take?

Rapporteur: Mr Platvoet, Netherlands, UEL

Paris, Wednesday 13 September 2006 from 9.30 am to 4.30 pm

(address: Council of Europe Office, 55 avenue Kléber, Paris 16^{ème}
tel: +33 (0)1 44 05 33 60, fax +33 (0)1 47 27 36 47 (Métro Boissière))

Draft programme

9.30 am Opening of the hearing by the First Vice-Chairperson of the Committee,
Ms Rosmarie Zapfl-Helbling (Switzerland)

9.40 am Introductory statement by the Rapporteur, Mr Leo Platvoet (Netherlands)

The situation in Council of Europe member states: an overview

9.50 am The legal situation in Europe: a comparative study
Ms Sophie Jekeler, lawyer, Chairperson of the NGO "The Nest" (Belgium), member of
the network ENATW-Aretusa

10.20 am Questions and discussion

10.45 am *Coffee break*

Prostitution: an affront to human dignity or a profession like any other?

11 am Ms Teiry van der Zijden, De rode Draad, trade union of prostitutes (Netherlands)

11.20 am Ms Gunilla Ekberg, Special Advisor, Issues Regarding Prostitution and Trafficking in
Human Beings, Government of Sweden

11.40 am Chris, European Network of Male Prostitutes, United Kingdom

12 noon Questions and discussion

1 pm *Lunch break*



Parliamentary Assembly
Assemblée parlementaire



COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

Restricted
AS/Soc (2006) 16
4 September 2006

Social, Health and Family Affairs Committee

Conference on the situation of elderly persons in Europe: a challenge and an opportunity

Paris, 13 September 2006
Under the patronage of Mr Christian Poncelet

Senate, Palais du Luxembourg, 15, rue de Vaugirard, 6e
Salle Clemenceau

Preliminary draft programme

As from 9.00 am: Registration of participants and coffee on arrival

9.30 am Opening of the Conference

Message from **Mr Christian Poncelet**, President of the Senate
Welcoming address by **Mr Bernard Schreiner**, Chairman of the French delegation

Introduction

Rapporteur: **Mr Jean-Marie Bockel**, France, SOC, Social, Health and Family Affairs Committee

Session 1 **Aspirations and rights of the elderly**
Chairperson: **Mrs Minodora Cliveti**, Romania, SOC

- A. Extension of the duration of working time and employment prospects for older workers
Speaker: **Mrs Helena Bargholtz**, Sweden, ALDE

Exchange of views

- B. Place and integration of seniors in society
Speakers: **Mrs Monique Leborgne**, Deputy Mayor of Mulhouse, France, responsible for elderly persons, family and people with disabilities
Mr Valerio Prignachi, Italy, Chair of the Committee on Social Cohesion of the Congress of Local and Regional Authorities of the Council of Europe
- C. Contribution of seniors
Speaker: **Mrs Vesna Mandarić**, Croatian party of pensioners
Ms Rachel Buchanan, AGE, The European Older People's Platform (Belgium)

- D. The European Social Charter and the elderly persons
 Speaker: **Mr Jean-Michel Belorgey**, Chair of the European Committee on Social Rights,
 Council of Europe

- E. Towards a new system of retirement?
 Speaker: **Mrs Monika Queisser**, Principal Administrator, OECD

Exchange of views

- F. Benefits of migration and mobility
 Speaker: **Mr Jean-Pierre Garson**, Head of Division of Non-Member Economies and
 international Migration, OECD

Exchange of views

- G. Situation in countries undergoing transition
 Speaker: **Mr Patrice Robineau**, First Counsellor to the Executive Secretary, UN Economic
 Commission for Europe (UNECE)

Exchange of views

12.30 am - 2.30 pm *Buffet-lunch Room René Coty offered by the Senate*

2.30 - 5.30 pm **Session 2** **The elderly under threat of inequalities and exclusion**
 Chairman : **Mr Denis Jacquat**, France, EPP/CD

- A. Violence, precarious and isolated condition
 Speaker: **Mr Pierre Kammerer**, Director of the Association for help to elderly persons, France

Exchange of views

- B. Uneven quality of long-term care, family recomposition
 Speakers: **Mrs Florence Leduc**, Deputy General Director of the National Union for
 Help, Healthcare and services at home, France
Mrs Paulette Guinchard, Deputy, Former Secretary of State for the Elderly, France

- C. The situation of elderly in institutions or homes for retired people
 Speaker: **Mr Cezar Florin Preda**, Romania, EPP/CD

- D. The situation of the elderly with disabilities
 Speakers: **Mr Bernard Marquet**, Monaco, ALDE
Mrs Monique Leborgne, responsible for elderly persons, family and people with
 disabilities, France

Exchange of views

4.00 - 4.15 pm *Pause*

- E. Specific problems encountered by women
 Speaker: **Mrs Jay Ginn** from the Sociology Department of the University of Surrey, United
 Kingdom

Exchange of views

- F. The situation of elderly migrant workers
 Speaker: **Mr Jean-Pierre Garson**, Head of Division of Non-Member Economies and
 international Migration, OECD

Exchange of views

Closing Statement by the General Rapporteur, Mr Nicolas About, Chairman of the Social Affairs Committee of
 the French Senate (to be confirmed)

Parliamentary Assembly Assemblée parlementaire



Restricted
AS/Soc (2006) 19
28 August 2006

Social, Health and Family Affairs Committee

The role of ethical and solidarity-based financing and responsible consumption in social cohesion

Outline report

Rapporteur: Mrs Gratiela Denisa Iordache, Romania, Alliance of Liberals and Democrats for Europe

I. Introduction

i. Financial mechanisms generating poverty and exclusion in Western and Eastern Europe

a. *Micro level*

1. The traditional banking system is quite reluctant to grant credit to population at risk, therefore it excludes a part of the population from economic initiatives such as consumption or entrepreneurship. As a result, it is relatively complicated for someone suffering from a kind of "financial exclusion" to improve his or her own self either by becoming self employed or by accessing some goods that allow him or her to enter the labor market, and thus he/she is reliant on public social benefits.

b. *Macro level*

2. On the other hand, the financial system as a whole is generating unexpected side effects. For instance, saving money in pension funds with only financial criteria and no ethical criteria may contribute to finance weapon production, polluting companies or enterprises which do not respect ILO norms. But the worst exclusion mechanism related to the conventional financial system is the impact of short-term profit maximization by financial institutions and the consequences of unemployment. The claim for 15% of benefits growth each year by the shareholders is putting unacceptable pressure on enterprises, which are in many cases obliged to close less profitable factories or departments to save profitability.

ii. The specific role of ethical and solidarity-based finance to combat poverty

3. By choosing to save their money in the ethical and solidarity-based finance system, the citizens will choose a system not only focused on profit maximization. Such a system contributes to the development of projects run by excluded people which allows them to enter in the productive economy and avoid financing activities that are not socially or environmentally sustainable.

iii. Where are we with Basel criteria?

4. Furthermore, the recent developments in the international banking regulation standards, the so-called Basel 2 criteria, are leading to the introduction of some social criteria in the rating of financial institutions. This led credit companies to set up agreements with associations to propose microcredit to vulnerable people.

II. The concept

i. Definitions

a. *Solidarity-based finance:*

5. The solidarity-based finance system is acting more at micro level, directly in relation with individuals. The main activity of the solidarity-based finance is to grant loans to vulnerable people who are carrying out projects in different fields such as developing economic activities for self-employment, either by granting micro-credit directly, or by guaranteeing the loans granted by traditional banks or finance institutions, or to associations running community or development projects, for instance.

6. Why is it called solidarity-based? The basic principle of the solidarity-based finance is the allocation of a certain percentage of the customers' savings profitability with the implicit agreement of the customer to grant micro-credit loans or other forms of economic support. There is a solidarity-based relationship between the customer and the beneficiaries via the action of the bank. Furthermore, the bank is giving support and assistance to the beneficiaries for them to run their project properly and to maximize the chance of success.

b. *Ethical finance:*

7. The ethical finance system is intended more specifically to work at a macro level. It is based on an ethical approach of classic finance, avoiding investments in some specified areas of economies or countries such as weapon industry, tobacco, polluting chemicals, or in non democratic countries or in companies convinced not to respect the human, labor and social rights. The aim of the ethical finance system is still to maximize profitability but giving the choice to customer to decide where their money will be invested.

8. However, the frontier between solidarity-based finance and ethical finance is not always very clear and depends on cultural and linguistical contexts. In Italy, for instance, solidarity-based is a concept which is also used by the mafia so that it is able to create confusion and the used name is ethical finance for all levels of intervention.

ii. Advantages

9. Governments could find advantages in supporting solidarity-based finance at two levels:

- First, it is a complement to social inclusion schemes, as it allows people living on benefits to run their own economic activity and to shift from "richness consumers" to "richness producers".
- Second, ethical finance is a more democratic option for the investment of one's money because it allows the choice between a system where the destination of the money is not known and a system where one knows that his money will not contribute to undesirable financial activities. (and more democracy should always be considered as a gift for governments.)

a. *Community level and local development*

10. Solidarity-based finance focuses mainly on proximity relations between savers and beneficiaries in the way that they are financing local projects with local money. It contributes to create social links and social cohesion.

b. *Financial system*

11. Ethical and solidarity-based finance can be seen as an advantage for the financial system itself because it is a reasonable approach of finance, not only based on profits and profitability for shareholders but rather on the use of the money, taking into account economic, social and environmental criteria. Furthermore, it allows access to credit to a broader scope of people, which enlarges the opportunity of banks to sell credits.

12. Finally, it gives better conditions in debt repayment as, if it does not grant loans directly, it guarantees the loans contracted, which gives a smoother position the debtors. Considering the hardest case of being over

indebted, solidarity-based finance can also be seen as an opportunity to support over indebted households while lending personal micro-credit with assistance and support.

iii. **Level of development (see tables in appendices)**

III. **Examples of good practices and results**

i. **INAISE (The International Association of Investors in the Social Economy)**

13. INAISE is a global network of socially and environmentally oriented financial institutions.

14. Created in 1989, INAISE has grown rapidly as the movement of social investors and gained importance, volume and visibility in a number of European and non-European countries. Through INAISE, social investors from Norway to South Africa and from Costa Rica to Japan have been joining forces to exchange experience, disseminate information and demonstrate to the world that money can actually be a means to achieve positive social and environmental change.

15. INAISE members, through their investment policy, foster and promote the development of organizations and enterprises:

- Environment and sustainable development: renewable energy such as wind, solar and hydro-energy; energy efficiency; organic agriculture, food processing and retailing; nature conservation; eco-building; clean technology;
- Social economy: co-operatives; community enterprises; employee participation; employee buy-outs; micro and small enterprise creation and development, especially among unemployed, migrants, women;
- Health-care: health centers; community care; clinics and hospitals; programs for the disabled; preventive therapies;
- Social development: social housing; community housing; employment generation; social services, community transport; charities; community groups and the voluntary sector;
- Education and Training: school buildings; training courses; organizational development; alternative schools;
- North-South: fair trade; small-enterprise start-ups through micro credit programs; small business training and counseling; crafts, farming, small scaled-industries;
- Culture and arts: artists; exhibitions, theatre; film; dance; local radios

ii. **FEBEA (European Federation of Ethical and Alternative Banks and Financiers)**

a. *Federating to concretely develop a solidarity-based European finance*

16. Created in 2001, the European Federation of Ethical and Alternative Banks (FEBEA – Fédération Européenne des banques éthiques et alternatives) is an association based in Brussels governed by Belgian law. Open to member countries of the European Union as well as applicant countries, it gathers financial bank and banking institutions whose aim is to finance social and solidarity-based economies.

17. The entrepreneurs of a solidarity-based economy – whether they are the long-term unemployed creating their own businesses, farmers starting up in organic produce, or directors of insertion enterprises – all have a point in common: they often have difficulty in obtaining financing from the traditional banking system. This is where the FEBEA can help: its members can offer these business managers their expertise and financing.

b. *Creating financial tools for solidarity, together*

18. The FEBEA is a place for exchange, sharing experiences and creating common tools to encourage the development of financial solidarity in Europe. Available to all FEBEA members who wish to participate, these tools are very diversified: guarantee funds ("Solidarity Guarantee"), investment fund ("Solidarity Choice") and also financing companies (European Ethical and Alternative Financing Company), etc.

19. All of these means have one common objective: ultimately, to create a refinancing bank for ethical and alternative financial institutions on a European scale.

c. *The platform and the internetwork*

20. Since 2004, the DGIII is running a European dialogue platform on ethical and solidarity initiatives in line with the Council of Europe Strategy for Social Cohesion which states that a society is cohesive and human rights are better protected when the stakeholders have a feeling of shared responsibility. Drawing on this idea of shared responsibility, the Council of Europe is currently promoting a dialogue between public authorities and civil society.

21. Therefore, the objective of this platform is to promote a dialogue between public authorities, represented within the Council of Europe by the Committee of Ministers, the Parliamentary Assembly and the Congress of Local and Regional Authorities, as well as other intergovernmental bodies and the representatives of citizens' initiatives, in particular finance based on solidarity, responsible consumption and other forms of citizen commitment in the economy which contribute to social cohesion. The Liaison Committee of the INGOs enjoying participatory..

22. The activities of the platform are mainly based on:

- observatory work, gathering all the relevant information, practices and legislations to provide good awareness of the situation,
- promoting exchanges of information and good practices between countries
- analyzing certain specific themes and developing proposals and recommendations on these themes

23. The platform is run by a steering committee composed of a representative of all the Council of Europe institutions as well as representative from solidarity-based economy networks.

24. Those networks have expressed the need to set up a cross sectorial body in order to work together on the main objective of the platform, which is fighting poverty and social exclusion.

25. At the end of every year, a seminar is held in partnership with the autonomous province of Trento (Italy) to present the outcomes of the work and to share the knowledge and different relevant topics, like household over-indebtedness, information and awareness raising, partnership methodologies, and so on.

IV. The impact of this new concept

26. The impact of this concept has multiple aspects.

27. First, we can try to assess the social impact of this concept: using the economy through citizen initiatives as a tool of social policy. This is interesting in itself. By changing the finality of a pure economic scheme, you can turn it into a social policy scheme aimed at local, community and personal development as well as in a mainstream policy on social and environmental rights.

28. Secondly, the financial impact is also to be considered as the profitability performance of ethical finance is comparable to "usual" finance at macro level, and at micro level it broadens the accessibility of financial tools. Economically, the contribution of ethical and solidarity-based finance in year 2000 (invested amounts) was 400 million euros in Great-Britain, 130 million euros for Banca Etica in Italy and almost 7,5 billion euros in USA. Within the 400 million invested euros in Great-Britain, 200 million were devoted to support community development and 131 million to deprived community. The economic and social impact of solidarity-based finance on community support and development seems to be more than obvious.

29. Another important outcome of ethical and solidarity-based finance is the link to be made with the development of responsible consumption and sustainable development. Some financial boundaries still exist between responsible consumption projects and solidarity-based financial institutions, especially in Italy. Furthermore, ethical finance can itself be considered as responsible consumption as it takes into account social and environmental criteria.

V. How to approach an action plan

30. The situations in eastern and western Europe are quite different. In one case, you have established companies, institution and networks and in the other, an almost "virgin" land. It seems obvious that the needs are not the same in each case. In western Europe, there is a need for recognition of the impact of solidarity-based finance in terms of social/societal and economical outcomes and in the eastern Europe, there is a need for an alternative banking system allowing vulnerable people to access the financial market. However, both are related; if there is a recognition of the importance of those activities and support from public authorities, it will also allow the spreading of those good practices in eastern Europe and at the same time open an alternative financial market there.

31. It is also important to raise the awareness of European citizens that they can act in a democratic way in their everyday life, by making a choice between traditional finance system and this alternative, and therefore support the local and community development as well as the respect of international social, labor and environmental standards.

32. The role of all international institutions is important in that perspective, and a cooperation between them would give legitimacy to this alternative finance system as a complement to the traditional system and recognize a citizen-based complement to public inclusion policies.

33. The support of local authorities is also very important because, as solidarity-based finance is basically aimed at local level, the action undertaken should be done in partnership with local authorities as guarantors of the project to maximize the opportunities of success.

VI. Why the Council of Europe should be implicated

34. The role of the Council of Europe could be:

- recognizing the interest of ethical finance
- facilitating its recognition and favorable policies
- recommending concrete steps that should be taken by the governments
- promoting dialogue and proposal through the European dialogue platform on ethical and solidarity initiatives

VII. Recommendations

Recognition of the role of solidarity-based finance

Maximum credit rate (example of France)

Introduction of social and environmental criteria in financial products (for instance in pension funds)

Social cohesion European funds with citizens as contribution

Appendices

a. Solidarity-based financial tools classification

	Investment per project	Created jobs per projects	Investment per created jobs
Microcrédit	from 2 000 to 6 100 € +/- 4 000 € (average)	from 1 to 4,3 +/- 1,8 jobs (average)	from 1 300 to 6 100 € +/- 2 900 € (average)
Small credit	from 15 000 to 100 000 € +/- 34 000 € (average)	from 2 to 17 +/- 7,1 (average for the total) +/- 14 (average for social enterprises)	from 1 200 to 8 000 € +/- 4 100 € (average)
Average credit	from 30 000 to 160 000€ +/- 75 000 € (average)	from 1 to 7,8 +/- 3,7 (average)	from 19 000 to 25 000 € +/- 25 000 € (average)

b. Evolution of the activity of solidarity-based finance in France (number of projects)

	1997	1998	1999	2000	Variation 1997/2000
Guarantees accorded by France Active	195	276	270	301	54%
Contribution in fixed-capital (SIFA, FCP IE, paid-in contracts)	30	7	35	66	120%
Honor loans (territorial funds)	140	122	254	242	72%
ADIE loans	1279	1491	1636	2844	122%

c. Evolution of the total Socially Responsible Investment funds assets in Europe

Date	Capitalization (millions Euros)
1992	426
1996	1439
1998	2284
2001	3851

Source : IMA Unitrack Database

FIG 2 : Number of Socially Responsible Investment funds by country in 2000

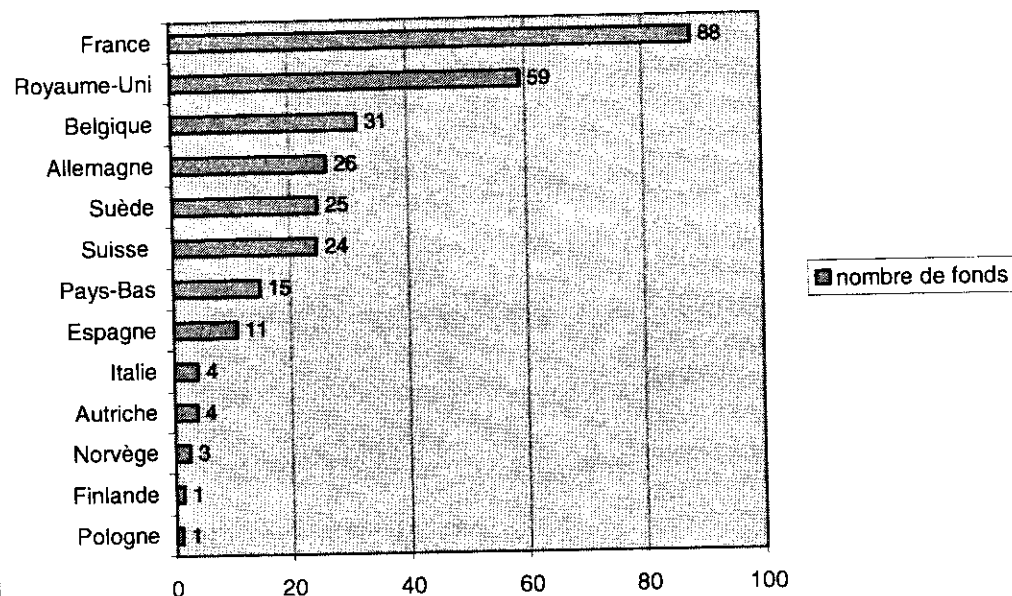


FIG 3 : Socially Responsible Investment funds assets in 2000 in Millions of euros

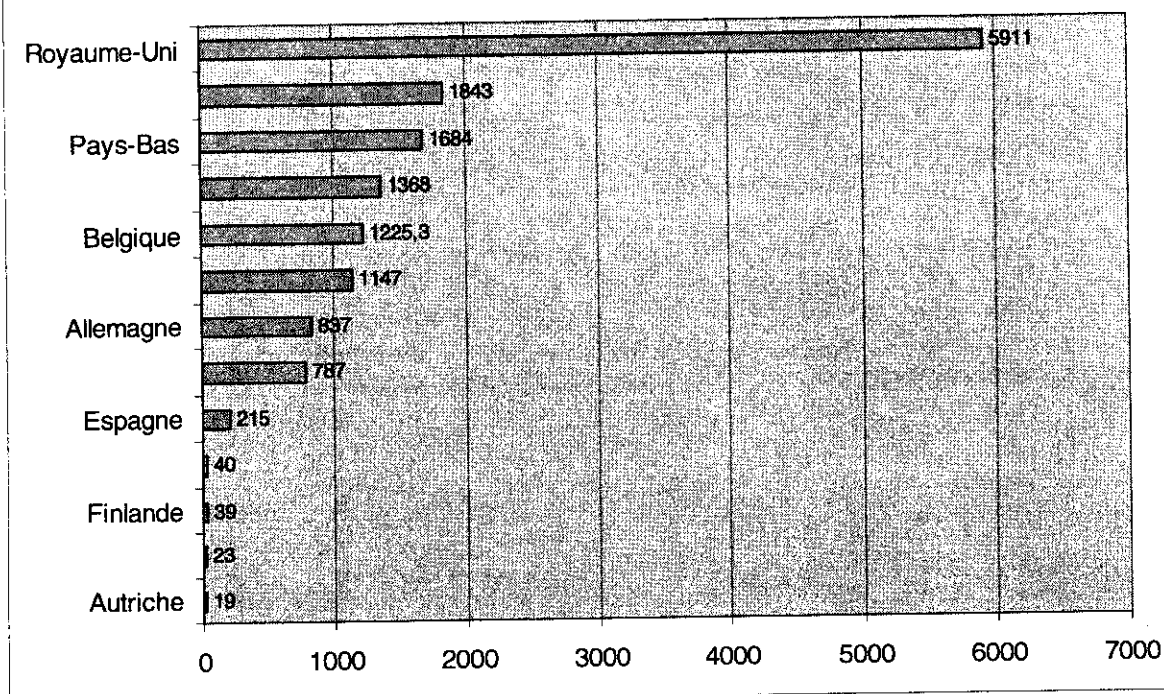
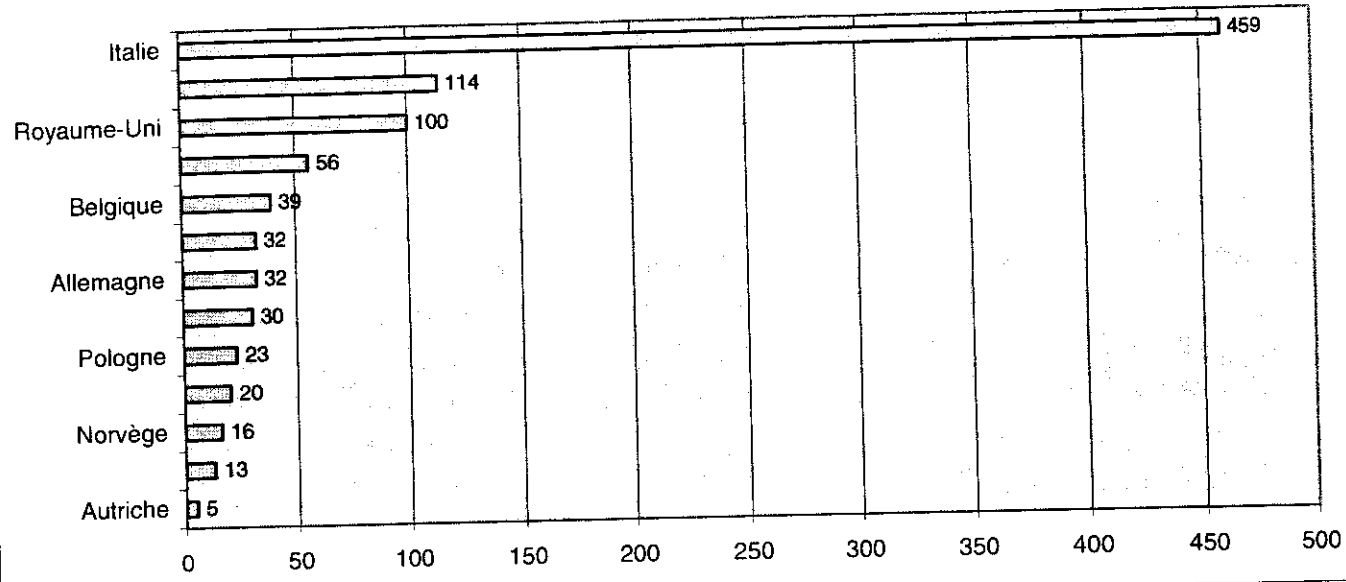


FIG 4 : Average Socially Responsible Investment funds assets by country in million of euros



d. Solidarity-based Finance activity indicators in some countries

Country/initiative	Amount in million €
France	
Raised savings	
NEF	44
Dépôt caisse solidaire NPC	4,5
Coopérateur caisse solidaire NPC	0,2
Actionneurs d'autonomie et solidarité	10,6
Total	50,3
Loans granted	
ADIE	10,7
NEF	12,4
Caisse solidaire	2,1
Total	25,2
Participation	
Autonomie et solidarité	1
France active paid-in contracts	0,2
Investement from "FCP Insertion emploi"	3,6
Contribution of the France active investment company	1,6
Total	6,4
United Kingdom	
Social or community development bank	200
Microcredit and deprived community aimed lendings	131,1
Venture capital	73,8
United States	
Social or community development bank	3278,7
Microcredit and deprived community aimed lendings	3762,3
Venture capital	339,3
Italy	
Banca Etica : lendings	56,8
Banca Etica : raised savings	88,8

source: ADIE



Présidence

**Message d'accueil de M. Christian PONCELET,
Président du Sénat
Lu par M. Le Sénateur Jean-Marie BOCKEL**

**Conférence sur
« *La situation des personnes âgées en Europe :
un défi et une chance* »**



Mercredi 13 Septembre 2006 - Salle Clemenceau

Le Président du Sénat m'a demandé de vous lire le message suivant :

Monsieur le Président, cher Bernard SCHREINER,
Monsieur le Rapporteur, cher Jean-Marie BOCKEL,
Mesdames et Messieurs les parlementaires,
Mesdames et Messieurs,

Retenu à Reims, à l'occasion de l'Assemblée des
Départements de France, je ne peux être parmi vous
aujourd'hui : croyez bien que je le regrette.

J'ai donc demandé à mon collègue et ami, le Sénateur
Jean-Marie BOCKEL, de bien vouloir vous adresser, à
toutes et à tous, mes vœux de cordiale bienvenue, ici, au
Sénat, dans cette Maison de la République.

Le thème que vous avez décidé de traiter aujourd'hui est,
vous le savez mieux que moi, essentiel à bien des égards,
et ô combien d'actualité...

La situation des personnes âgées en Europe, aujourd'hui et demain, est un défi majeur pour l'avenir de nos sociétés. Quant à savoir si elle relève de la « détresse » ou de « l'espoir », j'ai envie de croire et de dire, étant de nature résolument optimiste, que de la détresse, dramatiquement révélée, notamment lors de la canicule meurtrière de l'été 2003, est né l'espoir.

Ces événements ont mis à jour le quotidien inacceptable de nos concitoyens les plus âgés :

- Détresse sociale d'abord, la solitude étant en grande partie due à l'effritement du lien familial qui rime souvent avec précarité.
- Détresse physique ensuite, puisque les mauvais traitements sont la réalité d'un trop grand nombre de personnes qui agonisent parfois dans de véritables mouroirs.
- Détresse financière enfin, à laquelle nos retraités sont souvent confrontés.

De cette réalité souvent tragique ressort une prise de conscience : il est urgent d'agir afin d'accompagner nos aînés et de rompre, enfin, avec la spirale de l'exclusion et de la fatalité.

Oui, nous vivons plus longtemps. Oui, nos jeunes retraités, comme nos anciens, sont une richesse et peuvent être source de cohésion et de dynamisme pour nos sociétés.

Néanmoins, à chaque raison d'espérer peuvent être opposées des raisons de douter, de se décourager...

Si nous observons, pour nous en féliciter, que les Français, comme nos voisins Européens, vivent plus âgés, force est de constater qu'il existe une face cachée : difficulté du paiement des retraites compte tenu de notre démographie, précarité et inégalité de situation et de traitement, chômage des seniors, prise en compte insuffisante du statut des veuves, place des seniors dans notre société et j'en passe...

En France, selon l'INSEE, plus de 5 millions de nos concitoyens ont entre 65 et 74 ans, 3,8 millions ont entre 75 et 84 ans et près de 1,2 million de personnes ont plus de 85 ans...

Mais qu'est-ce qu'être jeune ? Et quand devient-on vieux ?

Peut-on vraiment réussir l'avenir avec les recettes d'hier, à l'heure où nos enfants quittent les bancs de l'école à près de vingt-cinq ans ?

Parce que « *l'avenir n'est plus ce qu'il était* » pour reprendre le mot fameux de Paul Valéry, je crois qu'il nous appartient, ensemble, de réinventer des lendemains dignes et justifiant l'espoir.

La valeur de toute société, de tout être humain, se mesure à la qualité de ses rêves. Alors je veux croire à une société plus juste, plus solidaire, plus fraternelle.

L'espoir va dans cette direction. Nous nous devons de continuer à nous engager sur le chemin d'une société, modèle de solidarités, d'une société où chacun sera désormais convaincu que l'autre, quel qu'il soit, a pleinement son rôle à jouer et sa place à tenir.

Parce que la fracture sociale met en péril la République, il est de notre devoir de préserver et de consolider notre pacte social.

N'oublions pas, et j'en terminerai par là, que « *La République, quand elle est sociale, est émancipatrice* » comme le disait Jean Jaurès.

Je ne doute pas que vos travaux contribueront à illustrer le bien fondé de cette formule.

Je vous souhaite une excellente journée et de fructueux débats.

*Alocuțiunea domnului deputat Cezar Preda (România) la Conferința
privind situația vârstnicilor în Europa,
Paris, 13 septembrie 2006*

**Domnule Președinte,
Doamnelor și Domnilor,
Stimați colegi,**

Doresc să salut din toată inima inițiativa organizării acestei conferințe privind situația vârstnicilor în Europa.

În opinia mea, creșterea constantă a speranței de viață și scăderea dramatică a natalității în țările europene au generat o realitate socială nouă, ale cărei provocări nu au găsit încă răspunsuri și soluții adecvate nici din partea cercetării științifice în domeniul medico - farmaceutic și nici la nivelul politicilor sociale.

Necesitatea regândirii programelor de asistență socială pentru persoanele vârstnice reprezintă, după părerea mea, datorită multiplelor implicații, una dintre cele mai urgente, complexe și dificile probleme cu care, statele europene în general, dar mai ales noii membri ai Uniunii Europene, se confruntă astăzi.

În cele ce urmează vă voi prezenta, pe scurt, situația din România, în acest domeniu.

Populația vârstnică înregistrează o creștere rapidă și constantă în întreaga lume, inclusiv în România, consecințele socio-economice ale acestui fenomen afectând țara noastră, în mod deosebit, datorită costurilor ridicate ale perioadei de tranziție.

Persoanele în vârstă de 60 de ani și peste reprezentau în anul 2000 un procent de 18,7% din totalul populației României, în anul 2005 19,9%, iar pentru anul 2030 se preconizează un procent de 22,3%. Numai în ultimii 8 ani populația vârstnică a înregistrat o creștere de peste 2 procente.

În paralel cu creșterea numărului de persoane vârstnice, raportat la numărul total al populației, are loc și o creștere a speranței de viață, longevitatea antrenând apariția de noi situații de risc social, în principal datorate situației de dependență indusă de bolile cronice specifice unei vârste înaintate.

Cele mai recente date (2005) referitoare la durata medie de viață în România sunt:

Pentru sexul feminin: 75,1 ani;

Pentru sexul masculin: 67,7 ani.

În prezent, în România există un număr de 3.688.363 persoane vârstnice. Sunt considerate persoane vârstnice persoanele care au împlinit vârsta standard de pensionare, definită conform legii. Din totalul de persoane vârstnice, un număr de 2.404.348 persoane sunt femei în vârstă de 60 de ani și peste și un număr de 1.284.015 persoane sunt bărbați în vârstă de 65 de ani și peste.

De asemenea, numărul de pensionari este de 5.994.829, în timp ce numărul persoanelor angajate pe piața muncii este de 4.612.200 persoane. Este de subliniat că, persoanele vârstnice care au lucrat în agricultură și, până în 1989, nu au contribuit la fondul de asigurări sociale, primesc totuși pensie. În aceste condiții, pensia medie actuală este de 270 lei/lună, dacă se iau în calcul pensiile din sistemul de asigurări sociale și a celor pentru agricultori. Prin urmare, veniturile reprezentate de pensie, mai ales pentru o persoană singură, nu sunt suficiente pentru a acoperi toate cheltuielile necesare traiului.

Pe de altă parte, polipatologia specifică vârstei a treia conduce la degradarea autonomiei funcționale și la creșterea solicitărilor privind serviciile medicale și de îngrijire, cunoscute ca fiind

destul de costisitoare. Persoanele vârstnice care se află în riscul cel mai crescut de dependență sunt cele cu vârsta de 80 de ani și peste, în România fiind înregistrate aprox.470.378 în anul 2005.

Bătrânețea nu este o boală. Ea reprezintă un proces evolutiv, extrem de complex care impune o altă abordare din perspectiva politicilor sociale, mai ales, din domeniul asistenței sociale, medicale și a îngrijirii de lungă durată. Persoanele vârstnice reprezintă o categorie de populație considerată, din ce în ce mai mult ca fiind în risc de excludere socială, datorită atât contextul socio-economic actual, cât și fragilității induse de procesul de îmbătrânire.

Având în vedere consecințele multiple ale procesului de îmbătrânire (demografice, economice, sociale, medicale și medico-sociale), Guvernul României a stabilit, prin programul de Guvernare 2005-2008, obiective concrete destinate protecției persoanelor vârstnice. Pe lângă măsurile care privesc acoperirea riscului de bătrânețe prin acordarea de pensii susținute din sistemul de asigurări sociale, au fost prevăzute o serie de măsuri de asistență socială care se adresează persoanelor vârstnice aflate în situație de dificultate sau de dependență.

România, ratificând prin Legea nr.74/1999 Carta Socială Europeană revizuită, dar și în calitate de țară membră ONU, s-a angajat să promoveze drepturile persoanelor vârstnice și să dezvolte politici și programe adecvate, în conformitate cu Planul Internațional de Acțiune adoptat la Madrid în anul 2002, cu ocazia Adunării Generale a Națiunilor Unite consacrată Îmbătrânirii.

Principalele programe dezvoltate de statul român au avut în vedere o serie de acțiuni destinate persoanelor vârstnice pentru a permite acestora să rămână membri deplin ai societății, să dispună de resurse suficiente pentru o existență decentă, să poată participa activ la viața publică, socială și culturală, să decidă asupra propriei vieți, să ducă o existență independentă cât mai mult timp posibil, să dispună de servicii la domiciliu și în regim rezidențial, în conformitate cu nevoile individuale.

1. Asistență socială

Sistemul de asistență socială în România cuprinde prestații și servicii sociale având drept scop prevenirea riscului de marginalizare sau excluziune socială, precum și creșterea calității vieții persoanelor. Sistemul de asistență socială este noncontributiv, fiind susținut financiar din bugetul de stat sau bugetele locale.

a) Prestații sociale

Persoanele vârstnice fără venituri sau cu venituri insuficiente, în conformitate cu legislația în vigoare, au dreptul la :

- venit minim garantat;
- ajutor pentru înmormântare;
- ajutoare financiare pentru situații de dificultate (procurarea de medicamente, tratament medical, acoperirea unor costuri restante la utilități, etc);
- ajutoare de urgență pentru situații de dificultate datorate unor calamități naturale;
- indemnizații financiare și facilități la transport interurban și local, tratament în stațiuni balneoclimaterice, tratament medical, inclusiv împroprietărea cu o suprafață de teren, pentru veteranii și vădulele de război sau invalizii de război;
- hrană gratuită sau la prețuri modice, acordată prin cantine sociale sau, după caz, transportată la domiciliu;
- ajutoare financiare pentru încălzirea locuinței în sezonul rece, indiferent de tipul de încălzire.

Persoanele vârstnice, indiferent de venituri, pot beneficia de:

- indemnizații financiare lunare și alte facilități pentru persoanele care au fost persecutate din motive politice de dictatura instalată după 6 martie 1945, sau au fost deportate ori constituite în prizonieri;

- pensii pentru invalizii, accidentații de război, precum și urmașii acestora; pensiile reprezintă ajutoare financiare lunare și sunt complementare pensiilor de asigurări sociale;

b) Servicii sociale

Principalele servicii sociale sunt cele destinate îngrijirii persoanelor vârstnice dependente, la domiciliu și în sistem rezidențial.

Persoanele vârstnice au dreptul la servicii de îngrijire și asistență, în conformitate cu nevoile identificate prin utilizarea Grilei Naționale privind evaluarea nevoilor persoanelor vârstnice dependente.

Serviciile de îngrijire, atât cele acordate la domiciliu, cât și cele acordate în regim rezidențial, se află în responsabilitatea și administrarea autorităților locale.

► Serviciile de îngrijire la domiciliu au fost înființate în special de organizații neguvernamentale. Acestea au aplicat modele diferite, în funcție de țara de origine a organizațiilor internaționale care le-au creat și sprijinit. În ultimii trei ani însă, prin introducerea și aplicarea legislației specifice în domeniul serviciilor sociale, s-au creat bazele construcției unui sistem unitar de servicii sociale, astfel încât, furnizorii de servicii, publici sau privați, urmează aceleași reglementări și standarde.

Totuși, putem spune că serviciile de îngrijire la domiciliu nu sunt încă suficient dezvoltate și nici echitabil localizate la nivel național. Se înregistrează diferențe majore între mediul urban și mediul rural, sau între anumite regiuni ale țării.

Finanțarea serviciilor sociale se realizează de la bugetul local, de la bugetul de stat prin subvenții acordate furnizorilor privați non profit de servicii sociale și din contribuția persoanei sau familiei acesteia, pe baza testării veniturilor.

► Pe de altă parte, față de numărul de cereri în așteptare, numărul de cămine pentru persoane vârstnice sau centre de îngrijire și asistență este insuficient.

Astfel, în prezent, în sistemul public, funcționează:

- 62 de cămine pentru persoane vârstnice, cu o capacitate de 5225 locuri.
- 78 de centre de îngrijire și asistență pentru adulții cu handicap, cu o capacitate de aprox. 8000 paturi, reprezentând fostele cămine de bătrâni și cămine spital și care acordă asistență și îngrijire unui număr de peste 6000 de persoane vârstnice cu handicap.

În căminele pentru persoane vârstnice se acordă, în principal, servicii de găzduire, hrană, îngrijire, recuperare, reabilitare, servicii de petrecere a timpului liber, servicii medicale, după caz.

Admiterea persoanelor vârstnice în instituțiile rezidențiale se realizează pe baza unor criterii de prioritate, cum ar fi: persoană singură, fără susținători legali și care nu are venituri și/sau capacitatea de a se gospodări și îngriji singură, persoană a cărei familie nu poate să ofere asistența și suportul necesare, persoană fără locuință, persoană aflată într-un grad accentuat de dependență.

Îngrijirea în regim rezidențial este finanțată de la bugetul local și bugetul de stat cu fonduri având această destinație. Se percepe de asemenea o contribuție lunară din partea persoanei vârstnice. Contribuția nu poate depăși 60% din totalul veniturilor de care dispune persoana asistată. Restul de până la 100% se asigură de către susținătorii legali. În România, conform prevederilor Codului Familiei, membrii de familie au obligația de întreținere, datorată părinților sau copiilor.

Dacă persoana este singură sau nu dispune de venituri, contribuția revine în sarcina autorității locale pe a cărei rază teritorială domiciliază persoana respectivă.

Contribuția de întreținere este de 290 lei/persoană/lună, în condițiile în care suma reală a cheltuielilor reprezentate de găzduirea asistarea și îngrijirea persoanei variază între 1000 -1500 lei /lună/persoană. Prin urmare, efortul bugetar al statului este considerabil.

2. Programe guvernamentale naționale și internaționale pentru dezvoltarea serviciilor sociale destinate persoanelor vârstnice

► Pentru întărirea rețelei de servicii sociale și încurajarea dezvoltării sectorului privat non profit, în conformitate cu prevederile legale în vigoare, Ministerul Muncii, Solidarității Sociale și Familiei, acordă subvenții asociațiilor și fundațiilor române cu personalitate juridică care înființează și administrează unități de asistență socială începând cu anul 1998.

În ultimii trei ani, finanțarea acordată reprezintă:

	2004	2005	2006
Număr beneficiari	3.713	4.671	5.208
Sume acordate(RON)	1.516.116 lei	1.851.320 lei	2.251.332 lei

► Pentru asigurarea serviciilor de îngrijire în sistem rezidențial, din fondul național de solidaritate socială colectat la bugetul de stat (alimentat în special din taxe pe jocurile de noroc, loterie)Ministerul Muncii, Solidarității Sociale și Familiei a finanțat construcția și reabilitarea a o serie de instituții de asistență socială pentru persoane vârstnice. Investițiile din ultimii trei ani reprezintă:

	2004	2005	2006 (01.01-31.05)
Sume acordate	10.623.500	12.054.002	2.122.905
Număr unități finanțate	53	41	13

► În anul 2006 a fost inițiat un program de interes național destinat finanțării serviciilor de îngrijire la domiciliu a persoanelor vârstnice acordate de furnizori publici sau privați. Suma asigurată din bugetul de stat este de **7.400.000 lei**, pe o perioadă de doi ani.

► Ministerul Muncii, Solidarității Sociale și Familiei a negociat de asemenea o serie de programe cu finanțare din fonduri Phare sau susținute de Banca Mondială, prin care au fost finanțate proiecte locale de servicii sociale pentru persoane vârstnice, precum și programe de formare a personalului angajat în acordarea acestor servicii:

- Programul *Phare 2001 RO 01 08.03 " Schema de granturi - investiții în servicii sociale"* : au fost contractate un număr de 237 de proiecte locale de servicii sociale, din care **45** destinate asistenței și îngrijirii persoanelor vârstnice, pentru care s-a cheltuit suma de aprox. **4 Meuro**.

- Programul pentru Dezvoltarea Sectorului Social - RO 4616, finanțat de Banca Mondială: dintr-un număr de 79 de proiecte finanțate cu suma de **3 milioane USD**, au fost finalizate un număr de **30 de proiecte** de servicii sociale pentru persoanele vârstnice.

- Programul Phare 2004-2006 „Schema de servicii sociale” în valoare de **17.871.000 Euro**: va demara în semestrul II al anului 2006; are în vedere finanțarea de servicii sociale dezvoltate de comunitățile locale, inclusiv centre de zi sau rezidențiale pentru persoane vârstnice.

3. Participarea persoanelor vârstnice

În vederea încurajării dezvoltării mișcării asociative a persoanelor vârstnice, precum și pentru încurajarea participării și implicării acestei categorii de persoane în toate aspectele vieții sociale, economice, culturale și politice ale societății a fost înființat Consiliul Național al Persoanelor Vârstnice. Acesta reprezintă un organism consultativ, autonom și de interes public care instituționalizează dialogul social între autoritățile publice și mișcarea asociativă a a persoanelor vârstnice. Organizațiile și asociațiile persoanelor vârstnice reprezentative fac parte din acest organism, iar finanțarea funcționării Consiliului este susținută de la bugetul de stat, prin bugetul Ministerului Muncii, Solidarității Sociale și Familiei.

Pe lângă participarea reprezentanților Consiliului Național al Persoanelor Vârstnice în consiliile de conducere ale multor autorități publice, această instituție inițiază o serie de studii și cercetări privind situația persoanelor de vârstă a treia sau gestionează fonduri acordate de la bugetul de stat, cum ar fi cele pentru finanțarea unor activități derulate cu ocazia Zilei Internaționale a Vârstnicului. (în anul 2005 a fost alocată suma de 1.084.659 lei, iar în anul 2006 suma de 1.140.000 lei).

5. Asistență medicală

Persoanele vârstnice pensionare, precum și persoanele vârstnice beneficiare de venit minim garantat sunt asigurate fără plata contribuției în sistemul de asigurări sociale de sănătate.

De asemenea, persoanele vârstnice beneficiază de medicamente acordate gratuit sau cu prețuri compensate în procent de 50 – 90%. Lista cu medicamente gratuite și compensate se apobă anual de ministrul sănătății publice.

6. Suport legislativ

Pentru realizarea unui real sistem național de servicii sociale, apt să răspundă nevoilor în continuă evoluție ale persoanelor vârstnice, Guvernul României a stabilit un plan de acțiuni, cu responsabilități concete, înscris în **Strategia națională de dezvoltare a sistemului de asistență socială a persoanelor vârstnice în perioada 2005-2008 (HG nr. 541/2005)**.

De asemenea, legislația actuală din domeniul asistenței sociale a persoanelor vârstnice va fi îmbunătățită prin inițierea unui nou act normativ; **noul proiect de lege privind protecția drepturilor persoanelor vârstnice**, ce va intra în vigoare anul viitor, reprezintă un cadru de reglementare a măsurilor și acțiunilor asumate în vederea respectării dreptului persoanelor vârstnice la un venit minim, viață sănătoasă și activă, locuință, îngrijiri de calitate, protecție împotriva abuzului și neglijenței, prestații și servicii sociale, implicare și participare la toate aspectele vieții sociale. O reglementare importantă vizează introducerea prestației de dependență care să acopere o parte din costul îngrijirilor persoanelor vârstnice, precum și inițierea, în perspectivă, a unei asigurări pentru îngrijirea de lungă durată.

Bineînțeles că, pentru atingerea acestor obiective, măsurile legislative trebuie acompaniate de mijloacele materiale, financiare și umane necesare dar, mai mult decât orice, trebuie să fie susținute de o solidaritate reală între generații, precum și de implicarea tuturor persoanelor de vârstă a treia. Acest din urmă deziderat necesită o schimbare majoră de mentalitate a populației privind trecerea de la postura de asistat la cea de participant activ.

**Doamnelor și domnilor,
Stimați participanți,**

Îmi exprim speranța că această conferință, ale cărei concluzii vor reprezenta cu siguranță o contribuție binevenită la sensibilizarea factorilor responsabili față de o problemă de maximă actualitate în țările noastre, va constitui punctul de plecare pentru un proiect pe termen mediu al Consiliului Europei vizând revizuirea normelor și politicilor în domeniu, adecvarea acestora la noile realități ale continentului!

Vă mulțumesc pentru atenție!

APROBAT



În sedința Biroului permanent al
Camerei Deputaților
data de 3.10.2006
Nr. 1047
SECRETAR GENERAL
CAMERA DEPUTAȚILOR

**Parlamentul României
Camera Deputaților**

**DIRECȚIA GENERALĂ AFACERI EXTERNE
DIRECȚIA DE RELAȚII CU ADUNĂRI ȘI ORGANISME PARLAMENTARE INTERNAȚIONALE**

Nr. 58/2/1090

2 octombrie 2006

MEMORANDUM INTERN

Către: Mihai Unghianu, secretar general adjunct al Camerei Deputaților
De la: Traian Chebelev, director general

**Tema: Vizita la Parlamentul României a unei delegații oficiale a
Parlamentului European (București, 4 octombrie 2006)**

În perioada 3-7 octombrie 2006, la invitația Ministerului Agriculturii, Pădurilor și Dezvoltării Rurale, o delegație oficială a Parlamentului European va efectua o vizită oficială în România. În programul delegației este prevăzută o întâlnire protocolară cu reprezentanți ai Comisiei pentru agricultură, silvicultură, industrie alimentară și servicii specifice a Camerei Deputaților. Această întâlnire va avea loc miercuri, 4 octombrie 2006, începând cu orele 11.00 și va fi urmată de un dejun oficial oferit de domnul Atilla Kelemen, președintele Comisiei pentru agricultură, silvicultură, industrie alimentară și servicii specifice a Camerei Deputaților.

Delegația va fi formată din 5 persoane și va fi condusă de domnul Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, vicepreședintele Comitetului pentru Agricultură și Dezvoltare Rurală din cadrul Parlamentului European.

Propunem:

- Să se aprobe vizita delegației Parlamentului European la Camera Deputaților;
- Să se asigure interpretare consecutivă pentru limba engleză;
- Să se suporte din bugetul Camerei Deputaților o tratație pentru 35 de persoane, constând din apă minerală, suc natural și cafea, cu ocazia întrevederii de la sala de ședințe a Comisiei pentru agricultură, silvicultură, industrie alimentară și servicii specifice a Camerei Deputaților;
- Să se suporte din bugetul Camerei Deputaților un dejun de protocol în cinstea invitaților;
- Să se ofere din partea Camerei Deputaților cadouri de protocol pentru membrii delegației Parlamentului European;
- Să se asigure vizitarea Palatului Parlamentului și a sălii de plen a Camerei Deputaților cu ghidaj în limba engleză;
- Toate cheltuielile ocazionate de vizita la Parlamentul României a delegației Parlamentului European să fie suportate din Bugetul Camerei Deputaților.

PARLAMENTUL ROMÂNIEI



Comisia pentru agricultură, silvicultură,
industrie alimentară și servicii specifice

București, 02.10.2006
Nr.24/520

Către,
DIRECȚIA GENERALĂ PENTRU RELAȚII
EXTERNE ȘI PROTOCOL

Domnului Director General Traian CHEBELEU

În perioada 3 - 7 octombrie a.c. se va afla în țara noastră, la invitația Ministerului Agriculturii, Pădurilor și Dezvoltării Rurale, o delegație oficială din cadrul Parlamentului European.

Pentru buna desfășurare a programului convenit cu Ministerul agriculturii, vă rugăm să aprobați asigurarea mesei de **prânz** pentru ziua de miercuri, **04.10.2006**, pentru un număr de 9 persoane inclusiv o **tratație** pentru întâlnirea cu membrii comisiei din ziua de miercuri, **04.10.2006, ora 11⁰⁰** constând din apa minerală, suc natural și cafea, pentru un număr de 35 persoane.

Totodată, vă rugăm să asigurați oferirea unui cadou simbolic domnului Friedrich-Wilhelm GRAEFE zu BARINGDORF, șeful delegației.

Va anexăm programul vizitei și componența delegației Parlamentului European.

Cu deosebită considerație,

Președinte,

Dr. Atilla KELEMEN



MINISTERUL AGRICULTURII, PADURILOR SI DEZVOLTARII RURALE

București, b-dul Carol I nr.24, sector 3 tel. 3078541 -PROTOCOL

NR.....

63496/02.10.2006

PARLAMENTUL ROMANIEI

COMISIA PENTRU AGRICULTURĂ		
INTRARE / IESIRE		
Ziua 02	Luna 10	Anul 2006

Domnului Presedinte KELEMEN ATTILA,
Camera Deputatilor-Comisia pentru Agricultura

Domnule Presedinte,

Pemiteti-ne sa va informam ca in perioada 3-7 octombrie 2006, la invitatia conducerii Ministerului Agriculturii, Padurilor si Dezvoltarii Rurale se va afla in tara o delegatie oficiala din cadrul Parlamentului European.

Delegatia va fi formata din 5 persoane si va fi condusa de- **DI. Friedrich -Wilhelm GRAEFE zu BARNINGDORF, Vice-Presedintele Comitetului pentru Agricultura si Dezvoltare Rurala din cadrul Parlamentului European.**

Domnia Sa, va fi insotit de:

- D-na Henrike Rottman -GRAEFE zu BARNINGDORF
- dl. Hannes LORENZEN
- D-na Antje KOLLING
- D-na Brigit WALTER

Vizita se va desfasura pe data de 4 octombrie 2006 la Bucuresti si in urmatoarele zile in teritoriu (Iasi si Suceava).

Pentru ca, vizita oficiala sa-si atinga pe deplin scopul va rugam **Domnule Presedinte , a avea amabilitatea a aproba:**

- **o intalnire protocolara a delegatiei straine cu reprezentantii Camerei Deputatilor -Comisia pentru agricultura intre orele 11:00-12:30**
- **vizitarea Palatului Parlamentului** (dupa terminarea discutiilor,



- **daca este posibil, oferirea la pranz de catre Comisia pentru Agricultura a unei mese protocolare pentru 7 persoane (5 straini +2 insotitori de la MAPDR).**

(Mentionam ca MAPDR ,va oferi o masa oficiala la nivel de ministru, sara inainte de deplasarea delegatiei spre Iasi)

Va multumim pentru intelegere si deosebitul sprijin pe care ni-l acordati.

Cu deosebita stima ,

Roxana ZARBA
DIRECTOR GENERAL

